

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE/ REGULAR MONTHLY MEETING**  
**Mai 23 May 2017**  
**PROCÈS-VERBAL/MINUTES**

1. Ouverture de la réunion: 19 h 30  
Call to order: 7:30 p.m.

Mayor/Maire Denis McIntyre  
Deputy Mayor/Maire adjoint Marc Levesque  
Councillor/Conseiller Luc Levesque  
Councillor / Conseiller Marcel Girard  
Administrator/Directrice générale Johanne McIntyre Levesque  
Secretary-Treasurer/Secrétaire-Trésorière Lilianne Cayouette  
Public Works/Travaux publics Larry Petersen  
Fire Chief / Chef des Pompiers Gaétan Sivret  
Monsieur Majella Thériault

Absente/Absent : Conseillère/Councillor Denise Bushey

2. Adoption de l'ordre du jour/Approval of agenda

**Proposition: Exemption des procédures d'assemblée régulière et procéder à l'adoption de l'ordre du jour.**

**Motion: That we dispense with the regular order of business and go on with the purpose of this meeting.**

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**  
**Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

3. Conflit d'intérêts/Conflict of Interest

Le conseiller Luc Levesque a déclaré un conflit d'intérêts avec l'item- TRAVAUX PUBLIQUES a) Travaux d'asphaltage.

Councillor Luc Levesque declared a conflict of interest with item -PUBLIC WORKS a) Patching Work.

4. Adoption des procès-verbaux: Réunion ordinaire publique du 25 avril 2017 et la réunion spéciale du 11 avril 2017.  
Approval of minutes : Regular Monthly Meeting of April 25<sup>th</sup>, 2017 and the Special Meeting of April 11<sup>th</sup>, 2017.

**PROPOSITION: Que le procès-verbal de la réunion ordinaire publique du 25 avril 2017 et de la réunion spéciale du 11 avril 2017 soit approuvé tel que présenté.**

**MOTION: That the minutes of the Regular Monthly Meeting of April 25<sup>th</sup>, 2017 and Special Meeting of April 11<sup>th</sup>, 2017 be approved as presented.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**  
**Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

**PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED**

5. Affaires découlant des procès-verbaux:  
Business arising from minutes:

Aucune /None

6. Rapport des comités/Committee Reports :

**POMPIERS & POLICE:** Chef des pompiers– Gaétan Sivret & Conseiller Marcel Girard  
**FIRE & POLICING:** Fire Chief – Gaétan Sivret & Councillor Marcel Girard

Le Chef pompier Gaétan Sivret donna son rapport mensuel et une copie est incluse avec le procès-verbal.

Fire Chief Gaétan Sivret gave his monthly report to council and a copy is included with the minutes.

**TRAVAUX PUBLIQUES:** Superviseur Larry Petersen & Conseiller Luc Levesque  
**PUBLIC WORKS:** Supervisor Larry Petersen & Councillor Luc Levesque

Monsieur Larry Petersen lut son rapport mensuel et une copie est incluse avec le procès-verbal.

Mr. Larry Petersen read his monthly report and a copy is included with the minutes.



Réunion ordinaire publique/Regular Monthly Meeting  
Procès-verbal/Minutes – Page 4  
Mai 23 May 2017

**SENTIERS NB:** Maire adjoint Marc Levesque  
**NB TRAILS:** Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

**COMMISSION DE SERVICE RÉGIONAL RESTIGOUCHE:** Maire Denis McIntyre  
**RESTIGOUCHE REGIONAL SERVICE COMMISSION:** Mayor Denis McIntyre

Voir le rapport du maire/See Mayor's Report

**RÉCRÉATION:** Conseiller Marcel Girard  
**RECREATION:** Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

**AÉROPORT:** Eric Perry, Jean-Philippe Levesque & Maire Denis McIntyre  
**AIRPORT:** Eric Perry, Jean-Philippe Levesque & Mayor Denis McIntyre

Voir le rapport du maire/See Mayor's Report

**FINANCES:** Maire Denis McIntyre & Conseillère Denise Bushey  
**FINANCES:** Mayor Denis McIntyre & Councillor Denise Bushey

**Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo approuve le rapport financier pour le GRF & URF pour la période se terminant le 30 avril 2017.**

**Motion: That the municipal council for the Village of Charlo approves the financial statement for the GRF and URF for the period ending April 30<sup>th</sup>, 2017.**

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**  
**Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

**PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED**

**RESSOURCES HUMAINES:** Conseillère Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard  
**HUMAN RESOURCES:** Councillor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

**MESURES D'URGENCE:** Monsieur Eric Perry & Maire adjoint Marc Levesque  
**E.M.O.:** Mr. Eric Perry & Deputy Mayor Marc Levesque

Le maire adjoint Marc Levesque mentionna qu'il y aura une formation au CCNB de Campbellton le 12 juin pour le conseil et l'administration.

Deputy Mayor Marc Levesque mentioned that there will be a training session at the Campbellton NBCC on June 12th, for the municipal council and the administration.

**FESTIVALS & ÉVÉNEMENTS:** Conseiller Marcel Girard  
**FESTIVALS & EVENTS:** Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

**CAMPING & PLAGE:** Conseiller Luc Levesque  
**CAMPING & BEACH:** Councillor Luc Levesque

Le Conseiller Luc Levesque mentionna qu'il ira au Camping Héron Bleu suite à la demande de Robert et Denise Guitard afin de vérifier le bâtiment d'activité.

Councillor Luc Levesque mentioned that as a follow-up to Robert & Denise Guitard's request, he will go to the Blue Heron Camping to verify the activity building.

**LES AVENTURIERS:** Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Le maire adjoint Marc Levesque mentionna que la réunion annuelle aura lieu le 31 mai.  
Deputy Mayor Marc Levesque mentioned that the annual meeting will be held on May 31st.

**LES RÉSIDENCES CHARLO INC.:** Conseiller Luc Levesque  
**CHARLO RESIDENCES INC.:** Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

**PATRIMOINE & CULTURE:** Conseillère Denise Bushey & Maire Denis McIntyre  
**HERITAGE & CULTURE:** Councillor Denise Bushey & Mayor Denis McIntyre

Aucun rapport/Aucun rapport

**PISCICULTURE DE CHARLO:** Maire adjoint Marc Levesque  
**CHARLO FISH HATCHERY:** Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

**CLUB D'ÂGE D'OR DE CHARLO:** Conseillère Denise Bushey  
**CHARLO GOLDEN AGE:** Councillor Denise Bushey

Aucun rapport/No report

**CLUB ALLAOOLEG (Membre du club des plus belles baies du monde/Member of the Most Beautiful Bays of the World):** Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Le maire adjoint Marc Levesque mentionna que la réunion du 23 mai a été annulée et remise pour le début du mois de juin.

Deputy Mayor Marc Levesque mentioned that the May 23<sup>rd</sup> meeting was cancelled and rescheduled for the beginning of June.

**L'ASSOCIATION DU LITTORAL DE CHARLO:** Conseiller Luc Levesque  
**CHARLO COASTLINE ASSOCIATION:** Councillor Luc Levesque

a) Contribution financière/Financial Contribution

**Proposition: Que le conseil municipal de Charlo accepte de faire une contribution de 1500 \$ à l'Association du Littoral de Charlo pour faire la maintenance des berges le long des propriétés appartenant au Village de Charlo, tel le belvédère et les accès à la plage tel la rue Poirier.**

**Motion: That the Charlo municipal council accepts to make a financial contribution of \$ 1,500.00 to the Charlo Coastline Association to do the beach maintenance along properties owned by the Village of Charlo such as the lookout and beach access on Poirier Street.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**  
**Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

**MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE**

**RAPPORT DU MAIRE :  
MAYOR'S REPORT:**

Le rapport du Maire Denis McIntyre est inclus avec le procès-verbal.  
Mayor Denis McIntyre's report is included with the minutes.

**RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE :  
ADMINISTRATOR'S REPORT :**

La Directrice générale lut son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.  
The Administrator read her report and a copy is included with the minutes.

7. Affaires reportées:  
Unfinished Business:

Aucune/None

8. Affaires nouvelles :  
New Business:

- 8.1 CN – RE : Invitation pour de la formation qui se déroulera à Atholville le 5 juin pour les élus et personnes-cadres et le 7 juin pour les premiers répondants et les pompiers  
CN – RE: Invitation for training that will be held in Atholville on June 5<sup>th</sup> for elected officials and administrators and on June 7<sup>th</sup> for first responders and firefighters

Le Conseiller Marcel Girard et la directrice générale seront présents à la formation pour le Canadian National qui se déroulera à Atholville le 5 juin.

Councillor Marcel Girard and the administrator will be attending the Canadian National training which will be held on June 5<sup>th</sup> in Atholville.

- 8.2 Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux – RE: Fonds fédéral de la taxe sur l'essence – Allocations additionnelles (Village de Charlo – 1 132 \$)  
Department of Environment and Local Government – RE: Federal Gas Tax Fund – Additional Allocations (Village of Charlo - \$1,132.00)

**Pour information/For information**

- 8.3 Journal Étoile du Restigouche – RE: Publicité pour la graduation, Jour du Canada, Jour du Nouveau-Brunswick et la Fête Acadienne  
The Tribune – RE: Publicity for the graduation, Canada Day, NB Day and “La Fête Acadienne”

**Proposition: Que les membres du conseil municipal acceptent de payer un montant de 200 \$ pour une publicité dans 2 journaux pour le Jour du Canada.**

**Motion: That members of council are in agreement to pay an amount of \$200.00 for publicity in 2 newspapers for Canada Day.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard  
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

**MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE**

- 8.4 Monsieur Jean-Guy Bérubé – RE: Escalier/accès à la plage  
Mr. Jean-Guy Bérubé – RE: Stairs/Beach Access

**Proposition: Si le Ministère des transports ne répare pas les escaliers situés en face de 70, rue Chaleur, le conseil municipal demandera au Ministère des Transports de les enlever pour cause de responsabilité. Il fut mentionné qu’il existe un accès pour la plage non loin de là.**

**Motion: If the Department of Transportation doesn’t repair the stairs situated in front of 70 Chaleur Street, the municipal council will ask the Department of Transportation to remove the stairs since it is a liability issue. It was also mentioned that a beach access exist not far from there.**

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque  
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

**MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE**

- 8.5 Commission de services régionaux Restigouche – Urbanisme RE: Information de zonage sur la propriété située au 336, rue Chaleur (Arbres)  
Restigouche Regional Service Commission – Planning RE: Zoning Information at 336 Chaleur Street (Trees)

**Pour information/For information**



- 8.6 St. François Xavier – RE: Demande pour la salle de l’A.C.A. pour faire des ventes de garage durant le mois de juillet 2017 pour amasser des fonds pour l’église  
St. Francis Xavier – RE: Request to have the A.C.A. hall to make yard sales during the month of July 2017 to raise money for the church

**Proposition: Que le conseil municipal accepte la demande de Madame Pierrette Degrâce pour utiliser la salle de l’A.C.A durant le mois de juillet pour faire des ventes de garage pour amasser des fonds pour l’église.**

**Motion: That the municipal council accepts Ms. Pierrette Degrâce’s request to have yard sale during the month of July at the A.C.A hall to raise money for the church.**

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque  
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

**MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE**

- 8.7 A.F.M.N.B. – RE: Appel de candidatures pour le Prix innovation municipale - Roy Consultants

**Pour information/For information**

- 8.8 Port de Belledune – RE: Invitation à l’Assemblée générale annuelle 2017 (le jeudi 8 juin à 13 h)  
Port of Belledune – RE: Invitation to the Annual General Meeting 2017 (Thursday, June 8<sup>th</sup> at 1:00 p.m.)

Le maire adjoint Marc Levesque sera présent à l’assemblée générale annuelle du Port de Belledune, le jeudi 8 juin 2017.

Deputy Mayor Marc Levesque will be present at the Port of Belledune Annual General Meeting which will be held on Thursday, June 8<sup>th</sup> 2017.

- 8.9 Commission de services régionaux Restigouche – Urbanisme – RE: Rapport de construction – 3 permis furent émis pour une valeur estimative de 80 000 \$  
Restigouche Regional Service Commission – Planning – RE: Building Report – 3 permits were issued for an estimated value of \$80,000.00

**Pour information/For information**

- 8.10 Les commissions de services régionaux du N.-B. en partenariat avec le Ministère de l'Environnement – RE: Invitation Conférence CSR (samedi le 10 juin à Miramichi)  
New Brunswick's Regional Service Commissions in partnership with the Department of Environment and Local Government – RE: Invitation – RSC Conference (Saturday June 10<sup>th</sup> in Miramichi)

**Proposition: Que le Village de Charlo défraie les coûts afin que le Maire Denis McIntyre participe à la conférence CSR qui aura lieu le samedi 10 juin à Miramichi.**

**Motion: That the Village of Charlo covers the expenses for Mayor Denis McIntyre to attend the RSC conference in Miramichi on Saturday, June 10<sup>th</sup>.**

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy mayor Marc Levesque  
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Levesque**

**MOTION CARRIED/PROPOSITION ADOPTÉE**

9. Clôture de la réunion/Adjournment

**Proposition: Que la réunion soit ajournée à 20h37**

**Motion: That the meeting be adjourned at 8:37 p.m.**

**Proposé par/Moved by: Maire adjoint/Deputy mayor Marc Levesque**

---

Denis McIntyre  
Maire /Mayor

---

Johanne McIntyre Levesque  
Directrice Générale/Administrator